

6 видеоурок польского языка: Liwko — Ливко

Автор урока: Виктор Константинов и <http://olz.by>

Сюжет:

Видеоурок польского языка о весёлом пассажире 😊

1. Посмотрите/прослушайте отрывок

Посмотрите/прослушайте данное видео столько раз, сколько Вам потребуется, чтобы сознательно воспринимать слова из него (т.е. до тех пор, пока Вы не сможете воспроизвести речь актеров). Для удобства рекомендуем использовать полноэкранный режим просмотра.

Условные нормы:

- Новичкам нужно прослушать отрывок где-то **5-15 раз**.
- Продолжающим нужно прослушать отрывок **3-10 раз**.

2. Воспроизведите данный отрывок по тексту

Воспроизведите данный отрывок по оригинальному тексту, написанному ниже.

Оригинальный текст + Перевод:

Польский язык	Русский язык
- Widzę, że będziemy razem podróżowali. To może się poznamy.	- Я вижу, что мы будем вместе путешествовать. Может познакомимся.
- Bardzo mi miło... Liwko.	- Очень приятно... Ливко.
— Liwko, Liwko skocz po piwko.	- Ливко, Ливко сгоняй за пивком.
— Przepraszam, a jak Pańska godność?	— Извиняюсь, а как Вас звать?
— Ja proszę Pana nazywam się Baton.	— Моя фамилия Батон.
— Baton...	— Батон...
— O żesz ty chuju.	— Вот же ж ты хер.

Мини-словарь:

razem — вместе

podróżować — путешествовать

poznać się - знакомиться

skoczyć (pot.) - сгонять, сбегать (разг.) [skoczyć do sklepu - сбегать в магазин]

przepraszam — извиняюсь, извините

godność – 1) достоинство; 2) фамилия

nazywać się – называться

[jak nazywa się ta ulica? - как называется эта улица?]

[jak się pan/pani nazywa? - как вас зовут?, как ваша фамилия?]

[nazywam się... Моя фамилия...]

Задание к уроку:

Запишите свой аудиофайл, в котором Вы воспроизводите отрывок из урока как можно ближе к оригиналу (нецензурные слова можно не произносить). Для записи своего аудио-отрывка воспользуйтесь сервисом <http://vocaroo.com> (не забудьте подтвердить разрешение на доступ к микрофону + обновите страницу, иначе может выскочить ошибка).

3. Письменное задание

Поделитесь в комментариях своими мыслями и впечатлениями по данному видео-отрывку. Комментарий должен быть написан на **польском языке** и содержать минимум **70 слов**. Если затрудняетесь выразить свою мысль, можете воспользоваться словарем или онлайн-переводчиком (Яндекс.Перевод, Google.Translate).

Zadanie: *Jak Pan/Pani myśli, czy spodobał się panu Liwkowi żart pana Batona?*

Задание: *Как Вы считаете, понравилась ли пану Ливко шутка пана Батона?*

Источник: <http://olz.by/kurs-po-filmam/6-videourok-polskiego-yazyka-liwko-livko>

Курс польского языка по фильмам: <http://olz.by/kurs-po-filmam>

Каталог всех продуктов: <http://olz.by/katalog>

Автор урока: Виктор Константинов и <http://olz.by>